

י' סיון תשע"ג
19 למאי 2013

הנדון: החלטת מל"ג מיום 21.05.13 בנושא דוחות הוועדה להערכת איכות בלשון עברית:

המועצה להשכלה גבוהה מאמצת את המלצות ועדת המשנה להבטחת איכות מיום 21.5.13 בעניין דוחות הוועדה להערכת איכות בלשון עברית, ומחליטה כלהלן:

הצעת החלטה:

המועצה להשכלה גבוהה מחליטה לאמץ את המלצת ועדת המשנה להבטחת איכות מיישבתה ביום 19.5.13 בעניין דוחות הערכת האיכות בלשון עברית:

1. להודות לוועדה להערכת איכות בלשון עברית בראשות פרופ' ג'פרי קחהן על עבודתה הרבה והמקצועית.
2. לאמץ עקרונית את דוחות ההערכה של הוועדה.
3. לפרסם את דוחות ההערכה ותגובות המוסדות באתר האינטרנט של המל"ג.
4. לבקש מכל מוסד להגיש עד **חודש נובמבר 2013** תכנית פעולה ליישום המלצות הוועדה הנוגעות אליו (כולל לו"ז), כמפורט בדוח הוועדה ובנספח המצ"ב.
5. לבקש מכל מוסד להגיש עד **חודש נובמבר 2014** דוח ביניים אודות יישום תכניות הפעולה הנזכרות בסעיף 4 לעיל.
6. לקיים מפגש עם כל ראשי המחלקות ללשון עברית בארץ לשם דיון בהמלצות הוועדה המופיעות בדו"ח הכללי, ובמיוחד הצורך לקיים חשיבה אסטרטגית לאומית שתבטיח ייצוג מקיף של התחומים המגוונים בלימודי הלשון העברית בישראל.

נספח להצעת החלטה

אוניברסיטת בן גוריון

1. The University should make sure that recent and projected vacancies arising from retirements are filled, so that the department retains its international reputation of excellence. These should be in the fields that the department regards as important in their strategic planning for the future.
2. The adjunct staff should be given longer term contracts of the duration of at least one year at a time.
3. Additional opportunities should be given to research active adjunct staff to undertake research.
4. The department should retain its current administrative structure and not be merged with other departments. Efforts should be made, however, to develop further collaboration with colleagues in other departments.
5. The name of the department should be changed to reflect the full range of its activities.
6. In view of the continued difficulties caused by insufficient, or non-existent, background among the enrolling students in Hebrew grammar and in particular vocalization (*niqqud*), the department needs to be given a budget to extend the number of teaching hours for introductory lessons in these subject. Furthermore students should be allocated credits for completing such courses successfully.
7. The department should be involved in the provision of a course in Hebrew expression (*haba`a*) for the general student body in the University. This is likely to attract more students into the departmental teaching programme. Any additional resources that are necessary to implement this should be allocated to the department.
8. The department should offer a course of Arabic grammar to speakers of Arabic with a focus on its comparison with Hebrew, in order to help them get a better grasp of grammatical concepts.
9. The department should continue to provide coverage of medieval Hebrew in the BA courses.
10. Efforts should be made to establish a more stable source of research funding, such as a research centre, to provide greater opportunities for graduate students to be involved with research projects of staff and to receive financial support.
11. Contacts with alumni of the department should be consolidated.

אוניברסיטת בר אילן

- 1 The department should take the Unit for Expository Writing under its academic aegis without there being a complete merger, on condition that a new tenured academic position be created to act as a facilitator and supply the additional resource requirements consequential upon this new arrangement.
- 2 The collaborative relationship between the department and linguists in other departments/programs, notably English Linguistics, should be strengthened.
- 3 The department and Faculty in general should develop a more active policy favoring cross-registration of students in other departments.
- 4 Efforts should continue towards establishing research centres.
- 5 The department should plan strategically for future recruitments to maintain the current balance in expertise across the senior tenured staff.
- 6 The department should define more clearly its strategic vision for the future of its undergraduate teaching programme.
- 7 Credits should be allocated to students who complete successfully foundational courses in grammar and vocalization.
- 8 The Wifi system should be updated as soon as possible in order to allow uninterrupted access to the internet.

אוניברסיטת חיפה

- 1 The university should commit itself to replacing the current tenured positions in the department on the retirement of staff.
- 2 One additional tenured position should be allocated to the department in the field of Hebrew language in order to supply teaching for a wider range of subjects.
3. The university should encourage and give priority to the applications to the Alon scholarship by the department of Hebrew studies.
- 4 The university should make a slight increase in the threshold for admission and make available additional resources for tutorial coaching in the department.
5. Efforts should be made to create a research centre in the department.

האוניברסיטה העברית ירושלים

1. The current number of tenured positions should be maintained after the retirement of staff in the next few years and the department should not have to rely upon retired members of staff to teach core components of the curriculum.
2. An additional tenured position should be assigned to the department in the field of Israeli Hebrew, in particular in the field of Israeli Hebrew phonology or phonetics.
3. Collaboration should be further developed on the level of teaching and research seminars with the Department of Linguistics within the framework of the School of Language Sciences, whilst maintaining the philological focus of the department.

4. The Department of Hebrew and Jewish Languages should plan future recruitments in a strategic way in collaboration with the School of Language Sciences, but the identity of the Hebrew Language programme should be protected.
5. The policy of regularly splitting all appointments 50% in the School of Language Sciences and 50% in the department should be discontinued. Rather it should be applied only in selected appointments. It would seem to be appropriate, for example, for an appointment of a Hebrew phonetician or phonologist, whose theoretical knowledge would be of service to students of the whole School, but not for a philologist working on pre-modern layers of written Hebrew.
6. The department should make efforts to integrate promising young researchers into its staff by applying for Alon and Yad Ha-Nadiv positions.
7. Members of staff specializing in Jewish languages in other departments should be brought into the ambit of the Jewish languages teaching programme of the Department of Hebrew and Jewish Languages, in particular the teaching of Yiddish, Judaeo-Romance, Judaeo-Malayalam, Judaeo-Persian, Jewish neo-Aramaic and pre-modern Judaeo-Arabic.
8. The adjunct staff should be given more stable annual contracts.
9. Research active adjunct teachers should be given further support by employing them, where possible, as researchers in one of the centres and financing their attendance of conferences.
10. A more strategic approach should be taken by the department regarding the planning of sabbatical leave.
11. Consideration should be given to bringing together language teachers from across the university into a single unit rather than have them attached to departments of non-linguistic disciplines.
12. A more systematic provision of tutorial help for weaker students should be set up and that additional resources be allocated to the department to allow this.
13. Given the excellent reputation of the department on the international scene in the field of research, the department should consider recruiting a wider range of graduate students from outside Israel.

אוניברסיטת תל אביב

1. It is essential for the current tenured positions of the programme to be maintained after the retirement of staff in the next few years ahead and to be further consolidated by an additional tenured position.¹
2. The allocation of replacement posts after the retirement of staff from the programme should be made directly to the Hebrew Language Programme.
3. The unique identity of the Hebrew Language programme must be robustly protected and not allowed to become dissipated within the broader unit of the Department of Hebrew Culture.

4. Further attempts should be made to collaborate with other programmes without administrative restructuring, especially the Linguistics Department, in both teaching provision and research. These efforts should be mutual, with the Linguistics Department also being more open to collaboration.
5. A greater extent of the core teaching of the programme should be taken over by tenured staff consequent upon the programme being allocated an additional tenured position.
6. A course introducing students to a wider range of medieval texts should be introduced into the programme.
7. Additional resources should be allocated to the programme that would allow an increase in hours for small group tutorials, especially at the level of BA.
8. Attempts should be made to offer more flexibility in timetabling of classes to make it easier for students with day jobs to attend.
9. The possibility should be explored of setting up a research institute for support of research in the Hebrew language programme.

המלצות למועצה להשכלה גבוהה – מתוך הדו"ח הכללי של הוועדה

Recommendations for the CHE:

1. The international excellence in research of the departments should be recognized.
2. There should be recognition of the importance of the departments for the general student body of the universities in their role of overseers of courses in Hebrew expression.
3. Given the national importance of the Hebrew language, as well as the international excellence in research of the departments and their wider importance within the universities, the departments should have a special status in the universities and should maintain their integrity and be further strengthened.
4. Departments should maintain their philological focus while developing close collaboration with related fields, especially theoretical linguistics and Jewish languages.
5. The remedial teaching of grammar and vocalization in the first year of studies should be strengthened with additional resources, due to the lack of adequate training of students in these subjects in their high schools.
6. There should be strategic planning at a national level to ensure that there is comprehensive representation of the various fields of Hebrew language studies across the various Israeli universities.
7. Greater national support should be given to graduate students.
8. There should be greater international outreach to recruit graduate students from abroad.

